




COMUNE DI FALCADE


Ufficio Tributi

Piazza Municipio,1 - Tel. 0437-599735 – Opzione 2

E-mail certificata: protocollo.comune.falcade.bl@pecveneto.it



 L'Imposta di soggiorno è stata adottata dal Comune di Falcade con delibera di Consiglio Comunale n. 16 del 28.04.2012, in vigore dal 01.07.2012, e modificata con delibera Consiglio Comunale n. 25 del 23.04.2013, con decorrenza 01.05.2013. L'imposta, come previsto dal D. Lgs. n. 23 del 14.03.2011, è destinata a finanziare gli interventi in materia di turismo, compresi quelli per l'organizzazione di eventi, mostre e manifestazioni e quelli a sostegno delle strutture ricettive.

 The stay tax has been introduced by the municipality of Falcade with the municipal regulation no. 16/2012 of 28.04.2012 and came into force on 01.07.2012. It has been modified with the municipal regulation n. 25 of 23.4.2013, which came into force on 1.5.13. According to the D. Lgs. n° 23 of 14.03.2011, the obtained financial resources will be used to finance projects and activities (such as festivals or expositions) strictly related to tourism, in order to enhance the quality of the tourism offer.



CHI PAGA L'IMPOSTA ?	WHO PAYS THE TAX ?
Chi pernotta in una struttura ricettiva del territorio comunale, versando l'imposta al gestore, che rilascia ricevuta.	Those who make a booking in the municipality of Falcade, will pay the tax directly to the tourism infrastructure and will get a receipt stating that the payment has been made.

QUANTO SI PAGA ?	WHICH IS THE RATE OF THE STAY TAX ?
L'imposta è dovuta per persona e per ogni pernottamento. Per soggiorni prolungati oltre il mese con regolare contratto di locazione, l'imposta è dovuta fino a 30 pernottamenti	The amount due is calculated per person, per overnight stay. Only in the case there is a regularly registered contract (such as a seasonal contract), the amount due is of a maximum of 30 days.

ALBERGO – HOTEL	ALTRE STRUTTURE RICETTIVE OTHER ACCOMODATIONS RIFUGI ESCURSIONISTICI HIKING HUTS	CAMPEGGI - CAMPSITES RIFUGI ALPINI ALPINE HUTS
1 ★ - 2 ★ ★	€ 0,50	€ 0,20
3 ★ ★ ★		
4 ★ ★ ★ ★ e sup.		
€ 0,50		
€ 1,00		
€ 1,50		

CHI E' ESENTE ?	WHO IS EXEMPT FROM THE TAX ?
<ul style="list-style-type: none"> i residenti in comune di Falcade. i minori di 12 anni. 	<ul style="list-style-type: none"> those who are resident in the municipality of Falcade. children aged less than 12 years old.




COMUNE DI FALCADE


Ufficio Tributi

Piazza Municipio,1 - Tel. 0437-599735 – Opzione 2

E-mail certificata: protocollo.comune.falcade.bl@pecveneto.it



 Die Kurtaxe wurde am 28.04.2012 in Falcade mit dem Gemeinderatsbeschluss Nr. 16/2012 angenommen. Die Regelung gilt seit dem 1.7.12 und wurde mit dem Gemeinderatsbeschluss nr. 23.4.13 geändert (gültig ab 1.5.13) Die Kurtaxe bezieht sich auf die Italienische Rechtsverordnung Nr. 23 vom 14.03.2011. Es werden Anlagen im Bereich Tourismus finanziert (z.B. Veranstaltungen, Ausstellungen um Tourismus zu unterstützen).

 El Impuesto sobre la estancia fue aprobado por la ciudad de Falcade por Resolución del Consejo Municipal N° 16/2012, de 28.04.2012, y estará en vigor desde el 01.07.2012, y modificado por la resolución del concejo municipal n° 25 de 04/23/2013, con efecto 01.05.13. El impuesto, según lo dispuesto por ley decreto N° 23 del 14.03.2011, se destina a financiar las intervenciones en el ámbito del turismo, incluidas las destinadas a la organización de eventos, exposiciones y manifestaciones y las de soporte a las estructuras de alojamiento.



WER MUSS DIE KURTAX BEZAHLEN?	QUIÉN PAGA EL IMPUESTO ?
Derjenige, der in einem Beherbergungsbetrieb in der Gemeinde von Falcade übernachtet, wird die Kurtaxe direkt an dem Betreiber bezahlen. Nachdem der Gäst bezahlt hat, wird er die Rechnung bekommen.	Quien duerme en un alojamiento del municipio pagando el impuesto al gestor, que emitirá un recibo.

WIEVIEL MUSS MAN BEZAHLEN ?	QUÉ SE PAGA ?
Die Kurtaxe wird pro Person pro Tag verlangt. Die Steuer wird maximum für 30 Übernachtungen mit ein regulär Vertrag auch für längere Aufenthalte.	El impuesto se debe por persona por noche. Para estancias mas largas que un mes con regular contrato de arrendamiento, el impuesto se debe hasta 30 estancias.

HOTEL – HOSTALES	ANDERE UNTERKUNFT OTRAS ALOJAMIENTOS WEGHÜTTE RIFUGIOS PARA EXCURSIONISMO	CAMPINGS CAMPAMENTO BERGHÜTTE RIFUGIOS ALPINOS
1 ★ - 2 ★ ★	€ 0,50	€ 0,20
3 ★ ★ ★		
4 ★ ★ ★ ★ e sup.		
€ 0,50		
€ 1,00		
€ 1,50		

WER IST KURTAX FREI ?	QUIÉN ES LIBRE ?
<ul style="list-style-type: none"> Ortsansässige in der Gemeinde Falcade Junge Leute bis 12 Jahre alt 	<ul style="list-style-type: none"> los residentes del común de Falcade. los niños menor de 12 años.